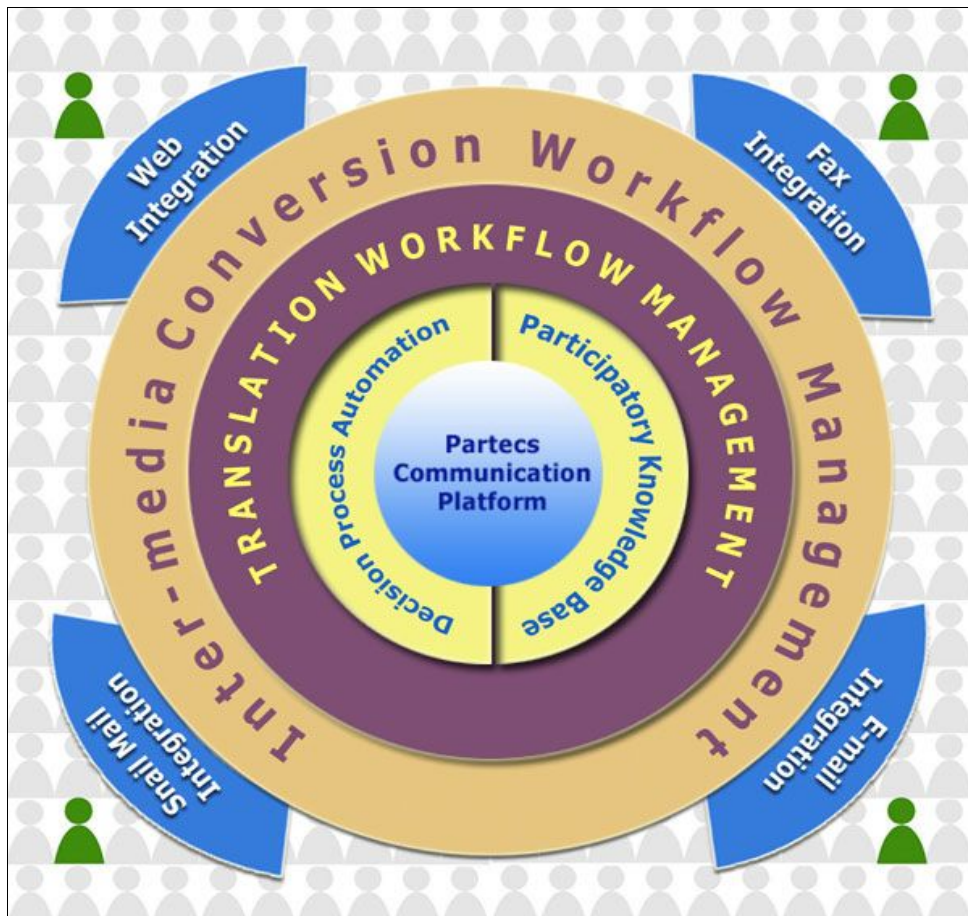


PARTECS™ 2.0 Enti Locali

LA PIATTAFORMA INTER-MEDIALE PER LA COMUNICAZIONE DELIBERATIVA REMOTA



Indice dei Contenuti

Indice dei Contenuti.....	2
ParTecs SRL: Chi siamo.....	3
Offerta Attuale.....	4
PARTECS™ 2.0 Enti Locali.....	5
Introduzione.....	5
Gruppi (o Aree di Discussione Deliberativa).....	6
Notiziari (Newsletters Partecipate Multimediali).....	6
Supporto Inter-mediale e Multi-mediale.....	7
Supporto Inter-lingue e multi-lingue.....	8
Funzionalità Generali.....	10
Profili rappresentativi.....	10
Messaggistica Interna.....	10
Caratteristiche di sicurezza e privacy.....	10
Basi Documentali.....	10
Forum.....	11
Caratteristiche Generali.....	11
Altamente configurabile.....	11
Adattabile ai processi offline.....	11
Usabilità.....	11
Accessi e Permessi.....	11
Protocolli Supportati.....	11
Servizi e Soluzioni.....	12
Servizi di Integrazione, Personalizzazione, Formazione, Assistenza.....	12
Soluzioni “Fully-Hosted”.....	12
Soluzioni Client-Server.....	12

ParTecs SRL: Chi siamo

ParTecs SRL (Tecnologie della Partecipazione) è una società d'informatica internazionale con sede legale a **Roma**, filiale di ricerca e sviluppo a **Pune**, India, ed un ufficio di vendita e supporto a **Bruxelles**.

Offriamo servizi e soluzioni informatiche, basate su tecnologie FLOSS (Software Libero e Open Source), mirate a rivoluzionare l'efficienza dei processi di partecipazione democratica di istituzioni locali ed organizzazioni internazionali di rappresentanza sociale. L'offerta di ParTecs S.r.l. è basata principalmente su **PARTECS™**, una piattaforma informatica per la comunicazione deliberativa remota.

PARTECS™ è una piattaforma informatica di comunicazione bi-direzionale che permette a cittadini, funzionari, rappresentanti istituzionali, politici e sociali di enti governativi locali di complementare incontri di persona con un'effettiva partecipazione ai processi deliberativi formali e informali attraverso internet, e-mail, posta e fax.

License e Brevetti. Crediamo che il diffondersi di brevetti e licenze proprietarie sul software, e di conseguenza sulle tecnologie di partecipazione e voto elettronico, possano trasformare una grande opportunità per la libertà e la democrazia in un serio pericolo per le nostre società. Per tali ragioni tutte le nostre tecnologie sono rilasciate sotto la *Partecs General Public License ver. 1.0*.

Offerta Attuale

Da qualche tempo ormai, istituzioni locali hanno cercato di sfruttare le nuove tecnologie dell'informazione e della comunicazione (ICT) per venire incontro ai crescenti bisogni di comunicazione.

Hanno creato siti web per pubblicizzare i loro obiettivi e le loro iniziative; hanno largamente utilizzato le e-mail per condividere informazioni in maniera rapida ed economica, e hanno pubblicato newsletter per i loro membri; hanno usato la rete internet per trovare informazioni, notizie, dati e partners.

Più recentemente le stesse organizzazioni hanno creato, con grandi aspettative, spazi di discussione web e/o e-mail, attraverso semplici sistemi di Forum online o mailing list. Questi spazi, anche se a volte utili per promuovere discussioni in alcuni ambiti, hanno rivelato grandi limitazioni e difficoltà, come:

- Spazi spesso dominati da gruppi e individui che non sono rappresentativi.
- Impossibilità di partecipare a queste discussioni tramite posta o fax, e uso ristretto a quelle persone che hanno accesso ad Internet (generalmente il 20-50%) o che hanno voglia di spendere del tempo extra davanti al monitor del computer.
- Spesso le discussioni divengono caotiche e senza obiettivi definiti; dove proposte, commenti, consigli e riferimenti, informazioni e notizie vengono continuamente inviati, pubblicati ed elencati.
- Incapacità di costruire consenso e accordo anche per semplici questioni.
- Importanti problemi di autenticazione, sicurezza e privacy.
- Difficoltà a classificare e leggere notizie attraverso un gran numero di messaggi.
- Inevitabili contrasti e polemiche su non chiare e rigide politiche e poteri di moderazione.

Queste tecnologie hanno permesso alle persone di stabilire contatti e di trovare persone con opinioni simili in posti lontani, ma non hanno fatto ancora nulla per colmare il divario democratico e di efficienza creato dalla mancanza di tempo e la distanza geografica, specie in province e regioni.

PARTECS™ 2.0 Enti Locali

Introduzione

PARTECS™ è una piattaforma informatica di comunicazione bi-direzionale che permette a cittadini, funzionari, rappresentanti istituzionali, politici e sociali di enti governativi locali di complementare incontri di persona con un'effettiva partecipazione ai processi deliberativi formali e informali attraverso internet, e-mail, posta e fax.

PARTECS™ realizza la promessa democratica delle nuove tecnologie della comunicazione attraverso le sue sofisticate aree di comunicazione deliberativa ed informazione partecipata, combinate con la capacità di superare radicalmente il divario digitale e linguistico mediante i suoi sistemi semi-automatici di conversione analogico-digitale ed il sistema di gestione delle traduzioni.

PARTECS™ permette agli enti locali di rivoluzionare l'efficienza e la partecipazione dei processi di costruzione partecipata del consenso rispetto alle politiche locali, attraverso l'abilitazione o la coordinazione di Aree di Discussione Deliberativa (Gruppi) che coinvolgano effettivamente singoli cittadini, assemblee di cittadini, organizzazioni locali, organi istituzionali, comitati, tavoli di esperti, consigli, tavoli sociali e tavoli misti.

PARTECS™ comprende 4 moduli principali:

- **Gruppi:** *Aree di Discussione Deliberativa (ADD)*
- **Notiziari:** *Newsletters Partecipate Multimediali (NPM).*
- **Supporto inter-mediale:** A seconda dell'accesso, capacità di utilizzo o inclinazione personale, ogni utente può partecipare pienamente a Gruppi e Notiziari, attraverso il *Bollettino Interattivo personalizzato (PARTECS™ Personal Interactive Bullettins)*, oltre che via web, tramite uno o più dei seguenti media: email, fax, e posta ordinaria.
- **Supporto inter-lingua:** Tutti i moduli di PARTECS™ supportano una comunicazione bi-direzionale semi-automatica tra lingue differenti, permettendo agli utenti abilitati di partecipare a Gruppi e Notiziari nelle lingue che conoscono, attraverso il *Sistema semi-automatico di gestione ed ottimizzazione delle traduzioni (PARTECS™ Translation Workflow Management System).*

Gruppi (o Aree di Discussione Deliberativa)

I gruppi sono spazi di comunicazione multimediale di supporto a processi di comunicazione deliberativa, democratica e partecipativa altamente configurabili. Le funzionalità sono le seguenti:

- **Modelli di Gruppo:** Creazione di Modelli predefiniti di Gruppo che ne aumentano l'usabilità da parte di utenti inesperti, mantenendo un alto grado di personalizzazione.
- **Modelli di Risoluzione:** Testo semplice, Testo complesso, Incontro di Persona, Incontro remoto, Lista di Testi, Bilancio.
- **Espressione delle Preferenze:** Supporto per metodi di voto e di espressione e conversione delle preferenze per: scelta, approvazione, ordinazione (metodi condorcet e Borda) e valutazione (metodo Cardinal).
- **Autogestione:** Capacità evolutiva controllata del portale attraverso la possibilità di abilitare utenti a proporre, discutere ed approvare proposte di nuovi Forum, Gruppi e Risoluzioni.
- **Personalizzazione Avanzata:** estesamente configurabile per ogni fase di ogni Risoluzione.
- **Permessi:** categorie di utenti con diversi ruoli e permessi per ogni funzionalità.

Notiziari (Newsletters Partecipate Multimediali)

I notiziari sono spazi di gestione di newsletters multimediali altamente configurabili nell'impaginazione e nella metodologia di gestione dei contenuti.

- **Edizioni Multiple:** per ogni Media (Blog, Email, Postale, Fax) ed ogni Edizione (Quotidiana, Settimanale, Mensile, Trimestrale).
- **Impaginazione Avanzata:** Possibilità di disegnare e gestire ogni riquadro di ogni edizione.
- **Gestione contenuti:** Per ogni riquadro, gestione per: workflow di approvazione, dinamica da fonti esterne o interne, comitato editoriale, partecipata o mista.
- **Supporto Inter-mediale:** supporto web, email, postale e fax in ricezione ed invio.

- **Blogs Multimediali:** gestione di blogs personali multimediali, multipagina e multiriquadro.
- **Altro:** Ricerca avanzata; supporto audio e video.

Supporto Inter-mediale e Multi-mediale

A seconda dell'accesso, capacità di utilizzo o inclinazione personale, ogni utente può partecipare pienamente ai Gruppi e ai Notiziari mediante *Bollettini Interattivi Personalizzati* attraverso uno o più dei seguenti media: web, email, fax, e posta ordinaria.

Gli utenti possono inviare qualsiasi tipo di testo - come bozze, notizie, emendamenti, valutazioni, commenti, proposte, etc - attraverso il media preferito: web, e-mail, fax o posta ordinaria.

Infatti, al momento della registrazione (via posta, fax, e-mail, web), ai nuovi utenti viene richiesto di selezionare le loro preferenze medialie, ovvero di:

- Scegliere uno o più media di ricezione, con i relativi contatti per ognuno e la frequenza di ricezione dei singoli *Bollettini* interattivi personalizzati via fax, e-mail e posta.
- Scegliere uno o più media di invio, con i relativi contatti per ognuno (per motivi di autenticazione).
- Scegliere Gruppi e Notiziari da includere nel loro *Bollettino Interattivo* o via fax, email o posta.
- Inoltre gli utenti selezioneranno le loro interfacce linguistiche preferite, le lingue parlate, le aree tematiche di interesse e le aree geografiche di interesse, ed altro.

A seconda delle preferenze selezionate, gli utenti riceveranno le *Newsletter interattive personalizzate* (NIP) via fax, posta ed email, su base quotidiana, settimanale, mensile o trimestrale.

Ogni *Newsletter interattiva personalizzata* comprenderà, secondo le preferenze personali, le ultime informazioni e sinossi dei BCP scelti, insieme ad un bollettino interattivo dei BCP, ed anche le ultime modifiche, gli emendamenti, commenti e relativi riassunti delle Risoluzioni dei Gruppi a cui ha deciso di partecipare. Attraverso i formulari di integrazione allegati alle Newsletter via fax o posta, gli utenti possono selezionare opzioni, scrivere con testo evidenziato in particolari spazi riservati per inviare nuovi input con una penna, una matita o con la macchina da scrivere. Gli utenti possono periodicamente inviare formulari di integrazione completi, via fax o posta. Dopo averli ricevuti **PARTECS™** gestisce la conversione

semi-automatica di questi formulari in dati digitali, adatti ad essere inseriti nella banca dati di PARTECS™ e resi disponibili a tutti gli altri utenti.

Supporto Inter-lingue e multi-lingue

Tutti i moduli di PARTECS™ supportano una comunicazione bi-direzionale tra lingue differenti, permettendo a tutti gli utenti abilitati di partecipare pienamente utilizzando la propria lingua o le lingue che conoscono.

Inter-Lingue: gli utenti che parlano diverse lingue possono partecipare alle medesime aree di deliberazione attraverso il nostro sistema di gestione ed ottimizzazione dei processi di traduzione (*PARTECS™ Translation Workflow Management System*).

Multi-Lingue: gli utenti selezionano una interfaccia linguistica preferita che verrà poi applicata a tutti i media utilizzati, e selezionano inoltre le lingue che possono comprendere, in modo che gli vengano visualizzati solamente testi tradotti nelle lingue prescelte.

Considerati gli alti costi delle traduzioni manuali, e l'attuale livello non ancora perfetto dei software di traduzione, ParTecs SRL ha sviluppato un *Sistema di gestione e ottimizzazione delle traduzioni (PARTECS™ Translation Workflow Management System)*, che permette una allocazione ottimale dei fondi disponibili per le traduzioni, attraverso una selezione automatica, spedizione e gestione, dei lavori di traduzione.

In pratica tutti i testi sottomessi vengono automaticamente distribuiti su livelli di priorità per livelli qualitativi di traduzione pari a 1, 2 o 3, secondo i seguenti parametri, e gestiti dagli amministratori di Gruppi e Notiziari:

- Spesa fissa o limite massimo per la traduzione di ogni specifico Gruppo e Notiziario.
- Livello assegnato in base alla rilevanza e/o approvazione attribuita ad ogni tematica (*item*), attraverso una valutazione diretta da parte degli utenti dello stesso sub-gruppo linguistico.
- Tipi di documenti o autori specifici che vengono settati per gestire automaticamente le traduzioni secondo il livello di qualità richiesto.

In dettaglio, le differenti qualità di traduzione consistono di:

1. **Traduzione manuale professionale (2-8 ore):** eseguita manualmente attraverso un modulo web da parte di un gruppo professionale di traduttori, da un servizio professionale di traduzione, dall'autore stesso, o da parte di una organizzazione volontaria, e controllata da un membro del **Gruppo di garanzia della qualità di traduzione.**
2. **Traduzione manuale rapida (2-6 ore):** membri del gruppo professionale di traduttori o del gruppo di garanzia della qualità di traduzione forniranno un veloce controllo e correzione della traduzione effettuata via software.
3. **Traduzione automatica (pochi secondi):** i testi saranno analizzati e tradotti da un sistema software avanzato.

Sia il Gruppo professionale di traduttori, che il Gruppo di garanzia della qualità di traduzione possono essere amministrati sia dal Servizio di gestione della traduzione di ParTecs SRL, che dal cliente o da parte di una organizzazione terza. Un amministratore principale può decidere quanto l'organizzazione vuole spendere mensilmente in servizi di traduzione per ogni Gruppo o Notiziario. Sulla base del budget mensile stabilito, la nostra applicazione classificherà i vari testi come testi con priorità 1, 2, o 3, assicurando quindi che i fondi limitati per la traduzione non vengano superati.

Inoltre le Risoluzioni dei Gruppi possono essere configurate in maniera che il risultato delle discussioni deliberative sia sempre disponibile nelle varie lingue ufficiali.

Funzionalità Generali

Profili rappresentativi

Attraverso questa funzionalità opzionale, **PARTECS™** può essere configurata per permettere a reti, confederazioni e federazioni di auto-aggregarsi e auto-amministrare le loro comunicazioni, processi decisionali e costituenti, o di essere coordinati da una istituzione pubblica di riferimento, una rete od una organizzazione ombrello. Essa permette l'utilizzo di Gruppi e Notiziari che pesino democraticamente i contributi e i voti di ogni organizzazione e ogni rappresentante, secondo le loro credenziali di rappresentanza e responsabilità.

Messaggistica Interna

Ogni utente ha un indirizzo e-mail interno attraverso il quale può mantenere comunicazioni intense e aperte con gli altri utenti, senza correre il rischio di sovraccaricare la sua casella di posta personale. L'utente può configurare il suo indirizzo di posta interno, e reindirizzare alcuni messaggi al suo indirizzo personale o professionale, sulla base di parametri e filtri auto-configurabili. Questi filtri possono basarsi su relazioni con il mittente, parole chiave o altri parametri.

Caratteristiche di sicurezza e privacy

La nostra piattaforma supporta, attraverso i componenti, i processi e le disposizioni di **PARTECS™** per il cliente, vari livelli di sicurezza e privacy per tutte le interfacce di comunicazione supportate, incluso sistemi di sicurezza per votazioni elettroniche e missioni particolarmente importanti e riservate. I livelli di sicurezza possono essere selezionati per ogni singolo Gruppo.

Un documento dettagliato sulle caratteristiche di sicurezza e privacy di **PARTECS™** è disponibile su richiesta di potenziali clienti qualificati.

Basi Documentali

Basi integrate per Gruppo o Notiziario; Gestione per cartelle, categorie e sotto-categorie configurabili; Invio documenti via web ed email, Fax e Posta; Livelli di visibilità in base al rating; rating volontario o statistico; Ricerca avanzata.

Forum

Funzionalità generiche avanzate; Supporto inter-mediale; Moderazione avanzata e partecipata; Trasformazione in gruppo deliberativo.

Caratteristiche Generali

Altamente configurabile

Tutti i moduli sono altamente configurabili da amministratori non tecnici per adattare la loro configurazione alle complesse architetture costituzionali, secondo gli statuti e i regolamenti procedurali tipici delle grandi organizzazioni politiche.

Adattabile ai processi offline

La piattaforma è stata specificamente disegnata per essere puntualmente adattabile alle procedure organizzative formali, informali ed abitudinarie di comunicazione.

Usabilità

Grande cura è stata posta nel rendere le interfacce utente, in qualsiasi media, intuitive e facilmente fruibili da utenti inesperti.

Accessi e Permessi

Configurabili per individuo, categorie di utenti, Gruppo, Fase, Notiziario e Funzionalità.
Tipologie di Utente: Iscritto, Registrato, Moderatore, Amministratore Tecnico, Coordinatore.

Protocolli Supportati

Supporto per LDAP, SOAP, JDBC, RPC-XML ed i principali protocolli di autenticazione e integrazione.

Servizi e Soluzioni

Servizi di Integrazione, Personalizzazione, Formazione, Assistenza

ParTecs offre servizi di personalizzazione, integrazione, sviluppo, hosting, migrazione di dati, formazione e supporto, assieme alla possibilità di una estensione modulare della piattaforma di comunicazione **PARTECS™**.

La piattaforma multimodulare **PARTECS™** è stata sviluppata su Zope Application Framework, la più diffusa applicazione di server e sviluppo web disponibile oggi sotto licenza FLOSS (Software Libero e Open Source). Offriamo inoltre, servizi di integrazione dei nostri sistemi con altri tipici sistemi utente quali mailing list di discussione e forum, sistemi di gestione della conoscenza, reti intranet, banche di dati o *directories*.

Soluzioni "Fully-Hosted"

ParTecs offre abbonamenti annuali e mensili per organizzazioni piccole e medie, completamente supportate da ParTecs attraverso i nostri servizi inter-media ParTecs Standard Hosted Services (PSHS), interamente gestibili via interfaccia web. PSHS offre funzionalità di base della piattaforma **PARTECS™**, e non richiede alcuna installazione o conoscenza tecnica da parte dell'amministratore di sistema.

Soluzioni Client-Server

Stiamo sviluppando due applicazioni client per incrementare la potenza e l'usabilità di **PARTECS™**, con il fine di incrementare sostanzialmente la sua sicurezza complessiva e la privacy degli utenti *power user* (con poteri di amministrazione) e permettere una completa interazione con la piattaforma in modalità off-line, per gli utenti in viaggio o con accesso limitato alla rete.

Per ulteriori informazioni, contattare:

Rufo Guerreschi, CEO

Email: rg@partecs.com

Cellulare: +39 335 7545620

Ufficio: +39 06 53273090

ParTecs SRL- Participatory Technologies

www.ParTecs.com

Via di Donna Olimpia, 11

00152 Rome, Italy